ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 882/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Απριλίου 1998

σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που βρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης και προορίζεται για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2552/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 [4], και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρέμβασης διαθέτουν σημαντικά αποθέματα βοείου κρέατος που αγοράστηκε από την παρέμβαση· ότι θα πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της περιόδου αποθεματοποίησης για το κρέας αυτό λόγω του υψηλού κόστους·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1264/97 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1997, για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος [5], θεσπίζει τις προβλεπόμενες ποσότητες εφοδιασμού με κατεψυγμένο κρέας βοοειδών κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998· ότι, βάσει των παραδοσιακών εμπορικών συμβάσεων, θεωρείται σκόπιμη η διάθεση βοείου κρέατος από την παρέμβαση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 1984, που καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά ορισμένες πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από οργανισμούς παρέμβασης [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 [7], προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής της διαδικασίας πωλήσεως σε δύο διαδοχικές φάσεις, όταν πωλείται βόειο κρέας από αποθέματα στην παρέμβαση·

ότι, για να εξασφαλισθεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία διαγωνισμού, πρέπει να ληφθούν υπόψη μέτρα επιπλέον εκείνων που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής [8], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95·

ότι στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1994, περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου για ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων [9], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 525/98 [10], προβλέπεται η χρησιμοποίηση των πιστοποιητικών ενισχύσεως που εκδίδονται από τις αρμόδιες ισπανικές αρχές για τον εφοδιασμό από την Κοινότητα· ότι, για να βελτιωθεί η λειτουργία του προαναφερθέντος καθεστώτος, πρέπει να προβλεφθούν ορισμένες παρεκκλίσεις από τον κανονισμό αυτό, ιδίως όσον αφορά την αίτηση και την έκδοση των πιστοποιητικών ενισχύσεως·

ότι είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί η πώληση αυτή βάσει των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 [11], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 770/96 [12], και (ΕΚ) αριθ. 2790/94, προβλέποντας, συγχρόνως, ορισμένες παρεκκλιτικές διατάξεις οι οποίες είναι αναγκαίες, κυρίως λόγω του προορισμού των εν λόγω προϊόντων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση εγγύησης προκειμένου να διασφαλισθεί ότι το βόειο κρέας θα φθάσει στον προορισμό του·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2552/97 της Επιτροπής [13], πρέπει να καταργηθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται πώληση των προϊόντων παρέμβασης που αγοράστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, περίπου:

— 27 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο ισπανικός οργανισμός παρέμβασης,

— 25 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο δανικός οργανισμός παρέμβασης,

[1] ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.
[2] ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.
[3] ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.
[4] ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.
[5] ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 21.
[6] ΕΕ L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.
[7] ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.
[8] ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.
[9] ΕΕ L 296 της 17. 11. 1994, σ. 23.
[10] ΕΕ L 117 της 21. 4. 1998, σ. 5.
[11] ΕΕ L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.
[12] ΕΕ L 104 της 27. 4. 1996, σ. 13.
[13] ΕΕ L 349 της 19. 12. 1997, σ. 18.

— 1 500 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης,

— 1 500 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο ιρλανδικός οργανισμός παρέμβασης,

— 200 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο αυστριακός οργανισμός παρέμβασης,

— 200 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης,

— 1 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο δανικός οργανισμός παρέμβασης,

— 400 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης,

— 1 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ισπανικός οργανισμός παρέμβασης,

— 700 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης,

— 400 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ιρλανδικός οργανισμός παρέμβασης,

— 100 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης,

— 400 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ολλανδικός οργανισμός παρέμβασης,

— 700 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο πορτογαλικός οργανισμός παρέμβασης.

2. Το κρέας αυτό πρέπει να πωληθεί για να παραδοθεί στις Καναρίους Νήσους στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1264/97.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 και (ΕΚ) αριθ. 2790/94.

4. Οι ποιότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζονται στο παράρτημα I.

5. Για κάθε ομάδα προϊόντος οι οργανισμοί παρέμβασης θα πωλήσουν πρώτα τα προϊόντα εκείνα που βρίσκονται επί περισσότερο χρόνο στην αποθεματοποίηση.

Στοιχεία για τις ποσότητες και τους τόπους αποθεματοποίησης των προϊόντων θα είναι στη διάθεση των ενδιαφερομένων μερών στις διευθύνσεις που παρατίθενται στο παράρτημα II.

6. Λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αργότερο στις 6 Μαΐου 1998, ώρα 12.00.

7. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 η προσφορά πρέπει να υποβάλλεται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης εντός κλειστού φακέλου, στον οποίο πρέπει να αναγράφεται η αναφορά στο σχετικό κανονισμό. Ο οργανισμός παρέμβασης δεν πρέπει να ανοίγει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 6.

Άρθρο 2

1. Η προσφορά ή αίτηση αγοράς υποβάλλεται από επιχειρηματία που είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94 ή από επιχειρηματία ο οποίος έχει δεόντως εξουσιοδοτηθεί γραπτώς από τον πρώτο να ενεργήσει εξ ονόματός του.

2. Αφού λάβει προσφορά ή αίτηση αγοράς, ο οργανισμός προβαίνει στη σύναψη της σύμβασης μόνο αφού εξακριβώσει από τους αρμόδιους ισπανικούς οργανισμούς που αναφέρονται στο παράρτημα III ότι υπάρχει διαθέσιμη αντίστοιχη ποσότητα μέχρις ότου εξαντληθούν οι ποσότητες του προβλεπομένου ισοζυγίου εφοδιασμού.

3. Ο ισπανικός οργανισμός παρέμβασης επιφυλάσσει στον αιτούντα συγχρόνως τη ζητούμενη ποσότητα μέχρις ότου λάβει την αίτηση για τη χορήγηση του σχετικού πιστοποιητικού ενισχύσεως. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94, η αίτηση του πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύεται μόνο από το πρωτότυπο του τιμολογίου αγοράς που έχει εκδοθεί από τον πωλητή οργανισμό παρεμβάσεως ή επικυρωμένο αντίγραφό του.

Η αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού ενίσχυσης πρέπει να υποβάλλεται το αργότερο εντός 14 ημερών μετά την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου αγοράς.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94 η ενίσχυση δεν μπορεί να χορηγηθεί για το κρέας που πωλείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94, η αίτηση χορηγήσεως του πιστοποιητικού ενισχύσεως και το πιστοποιητικό ενισχύσεως περιλαμβάνουν στη θέση 24 την ένδειξη: «Πιστοποιητικό ενισχύσεως για να χρησιμοποιηθεί στις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενίσχυση».

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 οι αιτήσεις αγορών μπορούν να υποβληθούν από τη δέκατη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημερομηνίας η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6.

Άρθρο 4

Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζεται σε:

— 3 000 Ecu ανά τόνο βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα (εξαιρέσει των φιλέτων),

— 6 300 Ecu ανά τόνο φιλέτων,

— 1 950 Ecu ανά τόνο βοείου κρέατος με κόκαλα.

Η παράδοση στις Καναρίους Νήσους των εν λόγω προϊόντων το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1998 συνιστά πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής [1]. Η απόδειξη της τήρησης της απαιτήσεως αυτής πρέπει να παρέχεται το αργότερο εντός δύο μηνών μετά την περάτωση των τελωνειακών διατυπώσεων στις αρμόδιες αρχές των Καναρίων Νήσων για την εν λόγω παράδοση.

Άρθρο 5

Στην επιστολή απόσυρσης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 και του αντίτυπου ελέγχου Τ5 αναγράφεται:

Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) nº 882/98]

Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (forordning (EF) nr. 882/98)

Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 882/98)

Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/98]

Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 882/98)

Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) nº 882/98]

Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 882/98]

Interventievlees voor de Canarische Eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 882/98)

Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) nº 882/98]

Kanariansaarille osoitettu interventioliha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 882/98)

Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 882/98).

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2552/97 καταργείται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuina tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	— Mørbrad (INT 15)	24	4 200
	— Tyksteg (INT 16)	1	1 050
ESPAÑA	— Entrecote (INT 19)	27	1 200
FRANCE	— Tranche grasse (INT 12)	400	1 150
	— Tranche (INT 13)	100	1 300
	— Semelle (INT 14)	100	1 200
	— Filet (INT 15)	400	4 200
	— Rumsteak (INT 16)	100	1 150
	— Faux-filet (INT 17)	400	2 300
IRELAND	— Thick flank (INT 12)	400	1 150
	— Topside (INT 13)	100	1 400
	— Silverside (INT 14)	100	1 250
	— Fillet (INT 15)	400	4 700
	— Rump (INT 16)	100	1 100
	— Striploin (INT 17)	400	2 600

b) **Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännes — Bakkvartsparter med ben**

BELGIQUE/ BELGIË	— Quartiers arrière/ Achtervoeten	200	850
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	400	850
DANMARK	— Bagfjerdinger	1 000	850
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 000	850
FRANCE	— Quartiers arrière	700	850
IRELAND	— Hindquarters	400	850
ITALIA	— Quarti posteriori	100	850
NEDERLAND	— Achtervoeten	400	850
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	200	850
PORTUGAL	— Quartos traseiros	700	850

(1) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17(1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1, du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.

(1) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone: (32 2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

PORTUGAL:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, nº 4-G
P-1600 Lisboa
Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax: (351-1) 751 86 15;

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

Organismos españoles a que se refiere el apartado 2 del artículo 2 — De i artikel 2, stk. 2, omhandlede spanske organer — Die in Artikel 2 Absatz 2 genannten spanischen Stellen — Οι ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 — The Spanish agencies referred to in Article 2(2) — Les organismes espagnols visés à l'article 2, paragraphe 2 — Organismi spagnoli di cui all'articolo 2, paragrafo 2 — In artikel 2, lid 2, bedoelde Spaanse instanties — Organismos espanhóis referidos no nº 2 do artigo 2º — 2 artiklan 2 kohdan tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 2.2 avsedda spanska organen

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas

José Frachy Roca, 5
E-35007
Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: (34) 928 26 14 11/928 26 21 36; fax: (34) 928 27 89 75

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife

Pilar, 1
E-38002
Santa Cruz de Tenerife
Tel.: (34) 922 24 14 80/922 24 13 79; fax: (34) 922 24 42 61/922 24 68 36